

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG/W/24

26 de febrero de 1998

(98-0778)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE HONG KONG, CHINA

Análisis de la expresión "lo esencial de los intercambios comerciales" con arreglo a las normas usuales de interpretación del derecho internacional público (artículo 31 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados)

El análisis se lleva a cabo mediante el examen de los siguientes métodos interpretativos:

i) Sentido corriente de los términos

Las palabras "lo esencial" indican inequívocamente que el acuerdo comercial regional no tiene que abarcar la totalidad de los intercambios comerciales entre los miembros de una unión aduanera o de una zona de libre comercio para que pueda considerarse compatible con el párrafo 8 del artículo XXIV.

El acento recae en principio en un enfoque estricto según el cual, en términos cuantitativos, debe resultar abarcado un porcentaje muy elevado de los intercambios comerciales entre las partes constitutivas de una unión aduanera o de una zona de libre comercio.

ii) Contexto

a) En el contexto del artículo XXIV

En los demás párrafos del artículo XXIV no se observa ninguna disposición que precise más la expresión "lo esencial de los intercambios comerciales".

b) El artículo XXIV en el contexto del GATT

El examen del artículo XXIV en el contexto del GATT no aporta ninguna aclaración que permita dar significado más preciso a la expresión "lo esencial de los intercambios comerciales".

iii) Fin y objeto del Acuerdo

[Fin y objeto del GATT: liberalización del comercio internacional.]

El análisis del fin y del objeto del GATT tampoco nos da un significado preciso de la expresión "lo esencial de los intercambios comerciales". No obstante, esta expresión, para ser compatible con el fin y el objeto del GATT, debe interpretarse de forma que abarque tanto como sea posible los intercambios comerciales entre los miembros constitutivos de un acuerdo comercial regional.

./.

iv) Decisiones ulteriores

En toda la historia del GATT/OMC no se ha adoptado nunca una interpretación de esta expresión.

v) Práctica seguida ulteriormente

[En los grupos de trabajo anteriores se ha formulado una amplia gama de opiniones. Se observa una opinión representativa que puede resumir la práctica anterior en el informe del Grupo de Trabajo que se ocupó de los Acuerdos de las Comunidades Europeas con Portugal (IBDD 20S/189, párrafo 16), donde se dice que las Comunidades Europeas hicieron notar "que no había ninguna definición exacta de esa expresión", en referencia a la expresión "lo esencial de los intercambios comerciales".]

La expresión "lo esencial de los intercambios comerciales" que es objeto de nuestro análisis no ha sido definida claramente por ningún grupo de trabajo.

Conclusión

- No existe una definición precisa de la expresión "lo esencial de los intercambios comerciales".
- Por "lo esencial de los intercambios comerciales" debería entenderse una proporción tan grande como sea posible de los intercambios comerciales entre los territorios constitutivos de un acuerdo comercial regional.
- Una interpretación más precisa de esta expresión permitirá que el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales desempeñe sus funciones con mayor eficacia y proporcionará una orientación más clara a los miembros potenciales de un acuerdo comercial regional.
